

中国民间文学集成上海卷

# 虹口区故事分卷

(三)



虹口区民间文学三套集成编委会

中国民间文学集成上海卷

# 虹口区故事分卷

(三)

**主 编**

吴 本 雄

**编 辑**

吴谷辰 完颜绍元 唐勤德 钱可亭

虹口区民间文学三套集成编委会

一九八八年十二月·虹口区文化馆

# 《中国民间文学集成上海卷虹口区分卷》

**总 主 编** 张乐竺

**副总主编** 周都文

**副总主编** 吴本雄（执行）

## 总 编 委

郭祖禄（虹口区区长）

张乐竺（虹口区文化局局长）

梁城涛（原虹口区委宣传部副部长）

沈保霖（虹口区档案馆馆长）

于金兴（虹口区第一工人俱乐部主任）

何剑平（虹口区文化馆常务副馆长）

周都文（原虹口区文化馆副馆长）

李善忠（虹口区图书馆副馆长）

吴本雄（虹口区文化馆干部）

# 前 言

本册选用了在我区流传的动物故事、鬼狐精怪故事、生活故事、机智人物故事、寓言、笑话，凡四十四小类，共三百四十八篇作品。其中，根据作品的内容，为了提供多学科研究的方便，我们增设了《十二生肖故事》、《算命测字故事》、《联语诗话故事》、《沈恭三机智故事》、《阿凡提机智故事》、《翻译界笑话故事》、《文革笑话故事》七小类。

在选用时，我们注重了各街道具有代表性的作品。比如《傻婿故事》，几乎每个街道都搜集了，而且不少，可是所有故事都大同小异，因此选用了八篇来自不同街道具有地域代表性的作品。但也是大同小异。可见傻婿故事已成为一种民间故事的模式，并具有广泛的流传性。我们拟将这些作品供专家研究作品的变异与地域的关系之用。

联语诗话类故事中，也有些是三个女婿之间通过对诗对联来产生趣味的。我们在归类时把诗味较浓的，傻性不明显的，归入联语诗话故事类；把诗味不足，其中必有一个是傻婿的，归入傻婿故事类。

由于算命测字的故事甚多，我们把凡涉及此内容的故事，都归入算命测字故事类。但其中有些作品，严格地说并不是算命故事，而是误为掐算，以巧合的形式表现了人民群众的某种愿望。如《盐蒲包》中的盐蒲包是一个祖传物，它通过盐能反映天气变化的科学原理，把人民群众长期生活经验的积累，赋予主人公以智慧的化身。并通过巧合，反映了封建统治者内部的腐败和虚弱，以表现劳动人民对统治者的蔑

视。在皇权至上的封建社会里，玉玺作为皇权的象征竟会失窃，因而具有反皇权的积极思想。但是，主人公又拜太监为义父，又说明了农民的反皇权还是不彻底的。作品是建筑在原始思维上的——当人们不能科学地解释某些物理现象和自然现象的时候，把这种异象解释为人的智慧，而不是神。这是进步的人本思想，也是民间文学中的精华。

我们还选用文革笑话十篇，反映了愚昧与权力结合下社会的众象。这是特定时代的产物，也是我们坚持文化史的观点来选编这本书的体现。

本册所选用的作品，我们本着全方面的观点，客观地再现民间文学的全貌，所以，正如口头文学的本身一样，有思想性较强的精华，也有思想性比较差的作品，如具有迷信色彩的作品，而这些恰恰为我们民间文学的研究提供了第一手资料。我们反对迷信，但也要研究那些带有迷信色彩的作品产生的历史条件及其现状，这样才能作出合理而令人信服的解释。

我们是在探索中选编这一册书，是否有便于读者，还望专家学者及广大读者不吝赐教。

吴本雄

一九八九年二月二十八日

# 目 录

## 故 事

### 动物故事

#### 十二生肖故事

- 十二生肖的来历……储岳刚讲述胡子平等整理 ( 3 )
- 猫为啥捉老鼠……刘曼芳讲述吴本雄整理 ( 5 )
- 寅虎的来历……刘曼芳讲述吴本雄整理 ( 7 )
- 辰龙和酉鸡的故事……刘曼芳讲述吴本雄整理 ( 9 )
- 蛇舍身媚玉帝……刘曼芳讲述吴本雄整理 ( 12 )
- 未羊和申猴的故事……刘曼芳讲述吴本雄整理 ( 16 )
- 亥猪的来历……刘曼芳讲述吴本雄整理 ( 18 )

#### 人和动物的故事

- 救人不如救畜牲……王文妮讲述唐勤德整理 ( 23 )
- 独角……邓正明讲述整理 ( 26 )
- 摇钱树……张桂英讲述杨基恩整理 ( 29 )
- 八哥报恩……王元华讲述曹弘英整理 ( 32 )
- 燕子报恩……俞绍琪讲述周大云整理 ( 34 )
- 蜈蚣蚂蚁报恩……陈爱娣讲述周雪芬整理 ( 35 )
- 田螺报恩……王元华讲述曹弘英整理 ( 36 )

## 野兽的故事

“漏”的故事……………任玉清讲述张振林整理（ 41 ）

## 野兽和家畜家禽的故事

公鸡为啥每天早上要啼叫……………沈惠高讲述整理（ 45 ）

公鸡报晓叫点啥……………傅一新讲述完颜绍元整理（ 46 ）

## 家畜的故事

玉面猫……………方天整理（ 49 ）

驴为啥不耕田……………沙济卿讲述整理（ 50 ）

## 鱼类（两栖类）的故事

臭乌龟……………蔡冬玲讲述蔡小妹整理（ 55 ）

青蛙告状……………钱裕祥讲述张党雄整理（ 56 ）

矮龙王妒贤害能……………庄振祥讲述整理（ 58 ）

一条大蟒蛇……………浦月亭讲述完颜绍元整理（ 60 ）

## 鬼狐精怪故事

### 鬼报恩的故事

申江春梦……………庄振祥讲述整理（ 65 ）

### 鬼报仇的故事

青纱带……………严美玲讲述竺冰艳整理（ 69 ）

斜土路上的女鬼……………刘影讲述整理（ 70 ）

### 鬼交友的故事

落水鬼……………张桂英讲述杨基恩整理（ 75 ）

## 鬼还魂的故事

- 还魂记……………邓正明讲述整理( 81 )  
摔碗救夫……………刘小妹讲述竺冰艳整理( 83 )

## 鬼转世的故事

- 火烧讨债鬼……………陈妙芳讲述诸震整理( 87 )  
讨债鬼……………邓正明讲述整理( 88 )  
讨债鬼的故事……………王裕安讲述李金莲整理( 90 )  
三个讨债鬼……………严美玲讲述竺冰艳整理( 92 )  
黄毛虫不能投胎……………严美玲讲述竺冰艳整理( 93 )

## 鬼冥界的故事

- 周仓管闲事……………金月仙讲述吴谷辰整理( 97 )  
陆深走阴司……………庄振祥讲述整理( 98 )  
勾魂记……………张翠英讲述管宏林整理( 100 )  
干烤烤……………陈莲娣讲述竺冰艳整理( 102 )

## 不怕鬼的故事

- 落水鬼害人反害己……………陆庆妹讲述竺冰艳整理( 107 )  
少女坟……………徐逸华讲述整理( 108 )  
旱魃……………吴谷辰讲述整理( 110 )

## 狐成亲的故事

- 胡方园的传说……………李仲墀讲述整理( 117 )  
狐狸精的故事……………张桂英讲述杨基恩整理( 118 )

## 狐精与人斗智故事



小牛和狐狸精……………任玉清讲述整理(123)

### 狐精助人故事

不见黄华心不死,见了黄华出眼泪  
……………王元华讲述曹弘英整理(129)

狐仙……………邓正明讲述唐勤德整理(130)

### 其他精怪故事

莲花寺……………朱国瑞讲述完颜绍元整理(135)

## 生活故事

### 长工地主故事

“狗腿子”的来历……………吴谷辰讲述整理(139)

长寿草……………谈秀珍讲述韩光华整理(141)

黄剥皮招短工……………左涤尘讲述杨宏伟整理(143)

大恭和小恭……………王裕安讲述张震霆整理(145)

员外和牛……………张桂英讲述杨基恩整理(146)

### 工匠斗争故事

恶讼师阴沟翻船……………宋林华讲述杨宏伟整理(151)

打屁股……………张翠英讲述管宏林整理(152)

### 爱情婚姻故事

三百年前结鸳鸯……………张桂英讲述吴谷辰整理(157)

害人反害己……………张桂英讲述杨基恩整理(161)

裤子渔行……………王元华讲述张佩伦整理(164)

- 哄孩子，出人命……张桂英讲述杨基恩整理（165）  
 喜乐和顺……庄振祥讲述整理（168）  
 弄假成真……陈莲娣讲述竺冰艳整理（171）  
 三婿争妻……满月亭讲述杨宏伟整理（172）  
 秀才夫妻……李凤梅讲述梁一萍整理（174）  
 抢孤孀……张桂英讲述杨基恩整理（175）

## 巧女故事

- 妓女嘲阁老……完颜绍元讲述整理（181）  
 早得时，晚得时，今得时，不得时……  
 ……黄耀成讲述唐勤德整理（182）  
 眼不见为净……陈莲娣讲述竺冰艳整理（184）  
 赌吃熟鸭蛋……王裕安讲述李金莲整理（185）  
 才女比智……施福田讲述施敏森整理（187）  
 一刀之罪不能斩两刀……殷佩珍讲述梁云泰整理（191）  
 玲珑媳妇……钱桂娥讲述吴谷辰整理（192）  
 媳妇不说九……王裕安讲述李金莲整理（195）  
 绕舌媳妇……王元华讲述张佩伦整理（196）  
 手笨嘴巧……林补梅讲述徐惠萍整理（197）

## 傻婿故事

- 快马诗……施敏森搜集整理（201）  
 三婿祝寿……郭淑莲讲述张振林整理（202）  
 岳母七斤四两重……刘小妹讲述竺冰艳整理（204）  
 跛头女婿……钱桂娥讲述吴谷辰整理（205）  
 赖大女婿……王元华讲述张佩伦整理（207）  
 赖大女婿说文言……完颜绍元讲述整理（209）

- 乡里不见县里见……王裕安讲述张震霆整理 ( 211 )  
风吹鸭蛋壳……王裕安讲述李金莲整理 ( 212 )

### 奇巧婚配故事

- 双镜重圆……焦正连讲述庄振祥整理 ( 217 )  
乱世夫妻……赵自如讲述整理 ( 219 )  
一夜夫妻……张桂英讲述杨基恩整理 ( 221 )  
红桃和青桃……冯梅霜讲述唐勤德整理 ( 223 )  
前世姻缘……邓正明讲述唐勤德整理 ( 225 )  
张松画眉……朱慕唐讲述周都文整理 ( 228 )  
姐是媳妇妹是婆……严美玲讲述竺冰艳整理 ( 230 )  
红女扇……刘小妹讲述竺冰艳整理 ( 231 )  
借家主婆……浦月亭讲述唐勤德整理 ( 234 )

### 恶夫恶妇故事

- 恶嫂……张桂英讲述杨基恩整理 ( 239 )  
恶有恶报……邓正明讲述唐勤德整理 ( 241 )  
风水地……刘小妹讲述竺冰艳整理 ( 243 )

### 后母故事

- 芦花衣……张桂英讲述杨基恩整理 ( 247 )  
油炒饭……黄凤珠讲述整理 ( 249 )

### 孝敬(虐待)老人故事

- 杀父树……方天讲述整理 ( 253 )  
煮箴缆……王裕安讲述唐勤德整理 ( 258 )  
五子葬父……陈莲娣讲述李齐武整理 ( 260 )

|                |             |         |
|----------------|-------------|---------|
| 乞童得母·····      | 王元华讲述吴谷辰整理  | ( 262 ) |
| 人间处处有菩萨·····   | 施恒敬讲述庄振祥整理  | ( 263 ) |
| 剃头师傅中状元·····   | 程绍昆讲述杨宏伟整理  | ( 265 ) |
| 媳妇孝顺，家有米囤····· | 完颜绍元讲述整理    | ( 266 ) |
| 屎壳郎包饺子·····    | 吴谷辰整理       | ( 268 ) |
| 好媳妇·····       | 刘影讲述整理      | ( 269 ) |
| 贤侄得宝·····      | 邓正明讲述整理     | ( 271 ) |
| 敲碎饭碗·····      | 赵月娥讲述吴谷辰整理  | ( 272 ) |
| 好媳妇教夫·····     | 贺元德讲述吴谷辰整理  | ( 273 ) |
| 悔悟·····        | 陈荣根讲述杨宏伟等整理 | ( 274 ) |
| 放下屠刀，立地成佛····· | 何钟英讲述倪卫斌整理  | ( 275 ) |
| 第一炷香·····      | 任玉清讲述张振林整理  | ( 277 ) |
| 蒸骨验尸·····      | 许爱宝讲述陈锦坤等整理 | ( 278 ) |
| 巧断逆子·····      | 邓正明讲述整理     | ( 281 ) |
| 逆子卖母·····      | 王裕安讲述李金莲整理  | ( 282 ) |
| 真假儿子·····      | 巫秀英讲述周大云整理  | ( 284 ) |
| 狗为啥要吃屎·····    | 张桂英讲述杨基恩整理  | ( 286 ) |
| 石子和老子·····     | 张桂英讲述杨基恩整理  | ( 287 ) |
| 惯儿莫叫儿知道·····   | 陈莲娣讲述竺冰艳整理  | ( 290 ) |

## 勤俭故事

|                 |            |         |
|-----------------|------------|---------|
| 两兄弟分家·····      | 钱可亭整理      | ( 295 ) |
| 三粒黄豆·····       | 陈莲娣讲述竺冰艳整理 | ( 296 ) |
| 贪“小利”失“大财”····· | 朱国瑞讲述整理    | ( 297 ) |

## 公益义行故事

|              |             |         |
|--------------|-------------|---------|
| 玉狮子和紫罗兰····· | 浦月亭讲述完颜绍元整理 | ( 303 ) |
|--------------|-------------|---------|

- 窗前赠宝，箩罩新娘……王裕安讲述唐勤德整理（307）  
一块假银洋……李树森讲述吴谷辰整理（309）

## 师徒故事

- 千金灯……俞兰媛讲述吴国容整理（313）  
竹杖仙……施正炎讲述倪卫斌整理（314）  
我只落了两尺半……浦月亭讲述方天整理（316）  
小徒弟捉弄老师傅……浦月亭讲述唐勤德整理（318）

## 交友故事

- 两个医生……金卿卿讲述周雪芬整理（323）  
万人杰……王裕安讲述张震霆整理（325）  
两个穷书生……梁万里讲述唐勤德整理（326）

## 处世道德故事

- 母子成亲变黑鱼……严美玲讲述竺冰艳整理（331）  
咬奶头……马龙英讲述黄凤珠整理（333）  
香嘴牌坊……张桂英讲述杨基恩整理（335）  
家有贤妻……方天讲述整理（337）  
丈人训婿……周金妹讲述唐勤德整理（339）  
忍耐牌……王裕安讲述李金莲整理（340）  
一升珍珠一升米……金杏云讲述整理（341）  
神仙难医簸箕胀……谢贞娣讲述查瑶珍整理（342）  
木雕菩萨十句话……王裕安讲述竺冰艳整理（343）  
梁上君子的来历……梁云墓讲述整理（344）  
皮袍买客满……浦月亭讲述完颜绍元整理（345）  
道士在裤裆里……尤啸伯讲述杨宏伟整理（347）

- 青莲阁群芳会唱……浦月亭讲述钱可亭等整理 ( 349 )
- 阿要难为情……王元华讲述张佩伦整理 ( 352 )
- 聚餐……华秋英讲述整理 ( 353 )
- 牛讨命……缪素珍讲述陈亚强整理 ( 355 )
- 恶果……陶安生讲述整理 ( 357 )
- 贪小吃大亏……庄振祥讲述整理 ( 360 )
- 念“经”……缪素珍讲述陈亚强整理 ( 362 )

## 算命测字故事

- 巧测字……潘锦新讲述张振林整理 ( 365 )
- 测字……谈秀珍讲述韩光华整理 ( 367 )
- 小糊涂测字……王元华讲述张佩伦整理 ( 369 )
- 测字触机……浦月亭讲述完颜绍元整理 ( 370 )
- 吃隔夜素……浦月亭讲述完颜绍元整理 ( 372 )
- 金龟……蔡佑民讲述唐勤德整理 ( 374 )
- 金小毛……王元华讲述曹弘英整理 ( 377 )
- 盐蒲包……王裕安讲述唐勤德整理 ( 379 )
- 吴二吹牛做东床……王小羊讲述诸震整理 ( 381 )
- 娘喊千里儿答应……邓正明讲述整理 ( 383 )
- 城里陈和城外陈……邓正明讲述整理 ( 384 )
- 卖布商……陆友珍讲述吴谷辰整理 ( 386 )
- 丢驴卖药……赵洪年讲述整理 ( 387 )
- “渡仙大王”潘华玲……焦正连讲述庄振祥整理 ( 391 )
- 上海道台原是测字先生……
- ……王元华讲述曹弘英整理 ( 393 )

## 联语诗话故事

|              |                    |
|--------------|--------------------|
| 渔姑与秀才·····   | 吴谷辰讲述整理 ( 397 )    |
| 佳人配才子·····   | 蔡佑民讲述唐勤德整理 ( 398 ) |
| 乞丐联姻·····    | 华秋英讲述整理 ( 400 )    |
| 对联为媒成佳偶····· | 金用舒讲述唐勤德整理 ( 403 ) |
| 洞房对联·····    | 顾根生讲述唐勤德整理 ( 404 ) |
| 上联下联来回对····· | 黄跃成讲述唐勤德整理 ( 406 ) |
| 茅舍和相府·····   | 施陈仓讲述整理 ( 408 )    |
| 品坛绝对·····    | 华秋英讲述整理 ( 409 )    |
| 三黄五黑门第·····  | 王裕安讲述吴谷辰整理 ( 411 ) |
| 秀才遇神童·····   | 谈益忠讲述韩光华整理 ( 412 ) |
| 牧童拦路·····    | 余自国讲述孙振华整理 ( 414 ) |
| 秀才对对上考场····· | 陈月华讲述唐勤德整理 ( 415 ) |
| 冯生赴考·····    | 邓正明讲述整理 ( 417 )    |
| 一副拗对·····    | 王赶年讲述庄振祥整理 ( 419 ) |
| 农妇巧对·····    | 刘汝晋讲述陈子文整理 ( 420 ) |
| 醋溜鱼对酱烧鳖····· | 陈莲娣讲述竺冰艳整理 ( 422 ) |
| 先生贴门联·····   | 王裕安讲述竺冰艳整理 ( 423 ) |
| 粗人对对·····    | 浦月亭讲述杨宏伟整理 ( 424 ) |
| 龙大头对对联·····  | 梁万里讲述整理 ( 426 )    |
| “齋”与“齊”····· | 吴谷辰讲述整理 ( 427 )    |
| 姐夫醉戏小姨·····  | 姚春风讲述吴本雄整理 ( 428 ) |
| 裁缝联诗·····    | 华秋英讲述整理 ( 430 )    |
| 三个女婿猜哑谜····· | 朱嗣达讲述张振林整理 ( 431 ) |
| 三个女婿拜寿·····  | 邓正明讲述唐勤德整理 ( 432 ) |
| 兄妹巧抗税·····   | 王赶年讲述庄振祥整理 ( 434 ) |
| 亲家母联诗·····   | 王裕安讲述唐勤德整理 ( 435 ) |
| 翰林出丑·····    | 陈子文讲述整理 ( 436 )    |

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| 自讨没趣·····      | 翟金仁讲述整理 ( 437 )     |
| 三岔口一个钱·····    | 傅长安讲述龚虹整理 ( 438 )   |
| 吃年夜饭·····      | 蒋剑侯讲述周启丰整理 ( 439 )  |
| 两个媳妇对诗·····    | 鲍仁卿讲述龚虹整理 ( 440 )   |
| 寺壁题诗·····      | 尤啸伯讲述杨宏伟整理 ( 441 )  |
| 薄粥诗·····       | 王裕安讲述李金莲整理 ( 442 )  |
| 兄弟卖诗·····      | 王裕安讲述完颜绍元整理 ( 444 ) |
| 四子教父·····      | 傅长安讲述唐勤德整理 ( 445 )  |
| 穷老汉年对一到十·····  | 王裕安讲述竺冰艳整理 ( 447 )  |
| 李光大行酒令吃白食····· | 华秋英讲述钱可亨整理 ( 448 )  |
| 行酒令·····       | 董鹤亭讲述朱国瑞整理 ( 450 )  |
| 打官司·····       | 陈果来讲述唐勤德整理 ( 451 )  |

## 其他生活故事

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 独耳花瓶之谜·····       | 浦月亭讲述喻夫等整理 ( 457 ) |
| 加被·····           | 王裕安讲述李金莲整理 ( 459 ) |
| 全家吃河豚鱼·····       | 赵月娥讲述整理 ( 460 )    |
| 无赖打赌·····         | 管宏林讲述整理 ( 461 )    |
| 砍指戒赌·····         | 邓正明讲述整理 ( 463 )    |
| “显灵”·····         | 韩桐荪讲述方天整理 ( 464 )  |
| 骗银楼首饰·····        | 鍾贤讲述唐勤德整理 ( 465 )  |
| 十姐妹骗人寿保险金·····    | 浦月亭讲述喻夫等整理 ( 467 ) |
| 骗脚炉·····          | 黄凤珠讲述整理 ( 468 )    |
| 四个“活宝”抬个“还好”····· | 黄凤珠讲述整理 ( 469 )    |
| 三个媳妇答话·····       | 钱桂娥讲述吴谷辰整理 ( 470 ) |
| 混和尚翻跟斗·····       | 王裕安讲述李金莲整理 ( 471 ) |
| 刻薄的富翁·····        | 李通霖讲述陈锦坤整理 ( 473 ) |



## 机智人物故事

### 劳动者机智故事

- 金子不如儿子.....仇凤仙讲述整理(477)
- 活宝.....邓正明讲述整理(478)
- 聪明的乡下人.....李鹏图讲述韩光华整理(479)
- 巧妙分牛.....宋林华讲述整理(481)
- “夫”字的写法.....完颜绍元讲述整理(482)
- 鸡.....朱国瑞讲述整理(483)
- 子机母智.....陈莲娣讲述竺冰艳整理(484)
- 神仙鸭.....傅菊清讲述方天整理(486)
- 村姑戏和尚与秀才.....邓正明讲述整理(487)
- 木匠戏先生.....卜春良讲述唐勤德整理(489)
- 见钱眼开.....何佩华讲述整理(490)
- 三个女婿借牛.....周淑君讲述金卿卿整理(491)
- 选丈夫.....任玉清讲述张振林整理(492)
- 舌头.....陈伯煊讲述整理(494)

### 文人机智故事

- 打警察耳光.....徐双飞讲述整理(497)
- 戏班搭档.....王裕安讲述唐勤德整理(498)
- 狗脉不跳.....傅一新讲述完颜绍元整理(499)
- 墨宝.....肖子名讲述方天整理(500)
- 巧写状子.....王裕安讲述竺冰艳整理(501)
- 留画藏金.....王元华讲述张佩伦整理(503)
- 徐州知府巧断案.....王赶年讲述庄振祥整理(505)
- 五大天地.....王裕安讲述张震霆整理(506)